

الكتاب المقرر



المحادثة

الإعداد :

شمس الحق

رقم التوظيف : 198909012018011001

كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

شعبة تعليم اللغة العربية

2020

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد ﷺ، وعلى آله وأصحابه خير الأمم.

هذا الكتاب المقرر لترقية مهارة الكلام لدى طلاب حول الجامعة. وخاصة في شعبة تعليم اللغة العربية بللجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان.

أتم هذا الكتاب المقرر بإذن الله تعالى ولها خلایا والأخطاء التي يجب أن تصحح من جهات شتا. وأتمنى الله أن يوافقني ويجيب كل ما يرام، أمين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

ميدان، 2019م

## فهرس

أ	مقدمة.....
ب	فهرس.....
1	اليوم الأول في الجامعة.....
4	التعارف.....
7	في انتظار المحاضر.....
14	اختيار رئيس الفصل.....
18	التأخر والمحاضر لما يحضر.....
21	المتأخر.....
24	إلى الحمام.....
28	فتح المكالمة الهاتفية.....
33	الواجبة المنزلية.....
35	توزيع المجموعة.....
37	ملقي المقالة.....
38	دعوة رئيس الشعبة إلى رئيس الفصل.....
39	أمين الصندوق.....
40	غياب الطالب.....
4341	المريض.....

- 42 ..... البحث عن طالب
- 43 ..... وفاة أبي الطالب
- 45 ..... الاستعانة
- 46 ..... انتقال وقت الدراسة
- 48 ..... استعارة الكتاب
- 50 ..... ملأ الاستمارة
- 53 ..... طلب التوقيع
- 54 ..... الندوة

المراجع

**الحوار الأول**  
**أول اليوم في الجامعة**  
**Hari Pertama Kuliah**

**أ. المفردات**

Apa	ما	Kosa Kata	مفردات
Dari	من	Percakpan	حوار ج حوارات
Mana, Dimana	أين	Latihan	تدريب ج تدريبات
Engkau <sup>Lk</sup>	أنتَ	Maaf, Permisi	عفوا
Engkau <sup>Pr</sup>	أنتِ	Saya	أنا
Juga, Seperti itu	كذلك	Mahasiswa, Pelajar	طالب ج طلاب، طلبة
Ayo, Mari	هيا	Yang Baru	جديد ج جدد
Duduk	جلس - يجلس	Nama	اسم ج أسماء
		Nama Saya	اسمي

**ب. الحوار**

إلياس	: السلام عليكم
ترمذي	: وعليكم السلام
إلياس	: عفوا، أنا طالب جديد اسمي إلياس، ما اسمك؟
ترمذي	: أنا ترمذي، وأنا طالب جديد كذلك
إلياس	: من أين أنت؟
ترمذي	: أنا من بانيانونيان بمانديلينج ناطل، وأنت؟
إلياس	: أنا من تانجونج بالاي
ترمذي	: هيا نجلس

## ج. التدريبات

استمع وردد هذه الأسماء!

أحمد	هند
محمد	خديجة
عثمان	عائشة
علي	نجوى
عمر	نبيلة
عمرو	محمودة
قاسم	سيدة
كمال	عطية
عبد الله	وفاء
أبو هريرة	عاشقة
عبد الحكيم	مفيدة
أخير الدين	فاطمة الزهري
أبو بكر الصديق	حليمة السعدية
عمر بن الخطاب	قرة عيني
عثمان بن عفان	نور فضيلة
علي بن أبي طالب	نهضة العليا

تحدث كما في الأمثلة !

إلياس / ترمذي

- السلام عليكم

- وعليكم السلام

- اسمي إلياس، ما اسمك؟

- اسمي ترمذي

فاطمة / عائشة

- السلام عليكم

- وعليكم السلام

- اسمي فاطمة، ما اسمك؟

- اسمي عائشة

ترمذي / إلياس

- السلام عليك

- وعليكم السلام، ما اسمك؟

- أنا ترمذي، وأنت؟

- أنا إلياس

عائشة / فاطمة

- السلام عليكم

- وعليكم السلام، ما اسمك؟

- أنا عائشة، وأنت؟

- أنا فاطمة

1 - عاشقة / ذو الكفل

2 - ترمذي / عائشة

3 - بشير / ياسر

4 - سوسي / رودي

5 - جوكو / نور

6 - نجوى / نبيلة

## الحوار الثاني

### التعارف

#### Perkenalan

#### أ. المفردات

Iya	نعم	Lulus	تخرج - يتخرج
Jalan	شارع ج شوارع	Pondok Pesantren	معهد ج معاهد
Tinggal	سكن - يسكن	Ini <sup>Lk</sup>	هذا
Dengan, Demi	بـ	Dia <sup>Lk</sup>	هو
Laki-Laki	رجل ج رجال	Kampung, Desa	قرية ج قرى
Hati	قلب ج قلوب	Sekolah	مدرسة ج مدارس
Mesjid	مسجد ج مساجد	Mengetahui	عرف - يعرف
Baik, Berbuat / Melakukan yang Baik	أحسن - يحسن	Jadi	إذن
Saudara	أخ ج إخوة ، إخوان	Ini <sup>Pr</sup>	هذه
Saudara Saya	أخي	Kota	مدينة ج مدن

#### ب. الحوار

زكي مبارك : السلام عليكم

إيسكاندار : وعليكم السلام

زكي مبارك : ما اسمك؟

إيسكاندار : اسمي إيسكاندار، وأنت؟

زكي مبارك : أنا زكي مبارك، من أين تخرجت؟

إيسكاندار : تخرجت من معهد ربحان الجنة

زكي مبارك : أين هذا المعهد؟

إيسكاندار : هو في قرية ماجا باسار بمانديلينج ناطل، ومن أين تخرجت أنت؟

زكي مبارك : تخرجت من المدرسة الإسلامية الحكومية الثانية ميدان



إيسكاندار : عرفها، هي في شارع بانتشينج. إذن، أنت من هذه المدينة؟  
زكي مبارك : نعم، هي في شارع بانتشينج. وبיתי في شارع بيرجوانجان ميدان  
ديناي. ومن أنت؟  
إيسكاندار : أنا من مانديلينج ناطل  
زكي مبارك : أين تسكن؟  
إيسكاندار : أسكن في شارع مينتينج بجامع المتقين  
زكي مبارك : سبحان الله، أنت من الرجال قلوبهم في المساجد. أحسنت أخي.

### ج. التدريبات

تحدث كما في المثال!

- أنا زكي مبارك، من أين تخرجت؟
- تخرجت من معهد ريجان الجنة
- أين هذا المعهد/ هذه المدرسة؟
- هو في قرية ماجا باساريمانديلينج ناطل، ومن أين تخرجت أنت؟
- تخرجت من المدرسة الإسلامية الحكومية الثانية ميدان
- أين تسكن؟
- أسكن في شارع مينتينج بجامع المتقين

### المدارس

المدرسة الابتدائية الحكومية (Sekolah Dasar)
المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية (Madrasah Ibtidaiyyah Negeri)
المدرسة الابتدائية الأهلية (Sekolah Dasar Swasta)
المدرسة الابتدائية الإسلامية الأهلية (Madrasah Ibtidaiyyah Swasta)
المدرسة الإعدادية/المتوسطة الحكومية (Sekolah Menengah Pertama Negeri)
المدرسة الإعدادية/المتوسطة الإسلامية الحكومية (Madrasah Tsanawiyah Negeri)
المدرسة الإعدادية/المتوسطة الأهلية (Sekolah Menengah Pertama Swasta)

المدرسة الإعدادية / المتوسطة الإسلامية الأهلية (Madrasah Tsanawiyah Swasta)

المدرسة الثانوية الحكومية (Sekolah Menengah Atas Negeri)

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية (Madrasah Aliyah Negeri)

المدرسة الثانوية الأهلية (Sekolah Menengah Atas Swasta)

المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية (Madrasah Aliyah Swasta)

المعهد (Pondok Pesantren)

المعهد العصري (Pesantren Modren)

المعهد العالي (Sekolah Tinggi)

الكلية (Sekolah Tinggi, Intitut)

الجامعة (Universitas)

### الإشارة

للبعيد (بزيادة اللام)	للمتوسط (بزيادة الكاف)	للقريب (بزيادة هـ)	الإشارة	
ذلك	ذاك	هذا	مفرد	مذكر
ذاتك	ذاتك	هذان	مثنى	
أولئك	أولئك	هؤلاء	جمع	
تلك	تيك	هذه	مفرد	مؤنث
تانك	تانك	هاتان	مثنى	
أولئك	أولئك	هؤلاء	جمع	
هنالك، ثمّ، ثمّة	هناك	هنا	مختص بالمكان	

الحوار الثالث  
في انتظار المحاضر  
Menunggu Dosen

أ. المفردات

Sekarang	الآن	Mata Pelajaran, Mata Kuliah	مادة ج مواد
Pengembangan	تطوير	Jam Pelajaran	حصّة ج حصص
Kurikulum	منهج ج مناهج	Adakah, Apakah	أ
Pembelajaran	تعليم	Jadwal Pelajaran	الجدول الدراسي
Bahasa	لغة ج لغات	Tidak, Bukan	ما
Bahasa Arab	العربية	Disisi	عند
Beserta	مع	Dapat, Mendapatkan	وجد - يجد
Tidak	لا	Mengirim	أرسل - يرسل
Itu <sup>Pr</sup>	تلك	Ketua, Kepala	رئيس ج رؤساء
Belum	لما	Group, Kelompok	مجموعة ج مجموعات
Hadir, Datang	حضر - يحضر	Tidak	لم
Sesungguhnya, Terkadang	قد	Membaca	قرأ - يقرأ
Melihat	رأى - يرى	Sesudah	بعد
Di Depan	أمام	Sesudahnya, Sampai Sekarang	بعد
Kantor, Meja	مكتب	Handphone	جوال
Lima	خمس	Dikunci, Ditutup, Tidak Aktif	مقفل
Menit	دقيقة ج دقائق	Mengunci, Menonaktifkan, Menutup	أقفل - يقفل

## ب. الحوار

ماريون : ما مادتنا في الحصّة الأولى هذه؟

ألفين : أما لديك الجدول الدراسي؟

ماريون : بلى، ما عندي. من أين وجدته؟

ألفين : أرسل الرئيس إلينا في مجموعتنا بواتساب

ماريون : لم أقرأ بعد، جوالي مقفل.

ألفين : حصتنا الآن تطوير منهج تعليم اللغة العربية

ماريون : مع الدكتور أكمال؟

ألفين : لا، تلك المادة للدكتور ذو الهادي

ماريون : لما يحضر الدكتور؟

ألفين : نعم، لما يحضر، قد رأيتَه أمام المكتب

ماريون : ربما سيحضر بعد خمس دقائق

ألفين : لا، قد أتى. ذلك هو

## ج. التدريبات

تحدث كما في المثال!

- أنتَ من هذه المدينة؟

نعم، أنا من هذه المدينة / لا، ما أنا من هذه المدينة

جمع	مثنى	مفرد	Kata ganti Orang ke	
هم	هما	هو	مذكر	III
هن	هما	هي	مؤنث	
أنتم	أنتما	أنتَ	مذكر	II
أنتن	أنتما	أنتِ	مؤنث	
نحن		أنا	مذكر & مؤنث	I

- أما لديك الجدول الدراسي؟

بلى، ما لديّ الجدول الدراسي / نعم، ما لديّ الجدول الدراسي

جمع	مثنى	مفرد	Kata ganti Orang ke	
لديهم	لديهما	لديه	مذكر	III
لديهن	لديهما	لديها	مؤنث	
لديكم	لديكما	لديك	مذكر	II
لديكن	لديكما	لديك	مؤنث	
لدينا		لديّ	مذكر & مؤنث	I

العدد:

1	واحد
2	اثنان
3	ثلاثة
4	أربعة
5	خمسة
6	ستة
7	سبعة
8	ثمانية
9	تسعة
10	عشرة
11	أحد عشر
12	اثنا عشر
13	ثلاثة عشر
14	أربعة عشر
15	خمسة عشر

16	ستة عشر
17	سبعة عشر
18	ثمانية عشر
19	تسعة عشر
20	عشرون
21	واحد وعشرون
22	اثنان وعشرون
23	ثلاثة وعشرون
24	أربعة وعشرون
25	خمسة وعشرون
26	ستة وعشرون
27	سبعة وعشرون
28	ثمانية وعشرون
29	تسعة وعشرون
30	ثلاثون
40	أربعون
50	خمسون
60	ستون
70	سبعون
80	ثمانون
90	تسعون
100	مئة
101	مئة وواحد
120	مئة واثنان
199	مئة وتسعة وتسعون

200	مئتان
300	ثلاث مئة
400	أربع مئة
500	خمس مئة
600	ست مئة
700	سبع مئة
800	ثمان مئة
900	تسع مئة
1.000	ألف
1.001	ألف وواحد
1.030	ألف وثلاثون
1.098	ألف وثمانية وتسعون
1.100	ألف ومئة
1.201	ألف ومئتان وواحد
1.340	ألف وثلاث مئة وأربعون
1.497	ألف وأربع مئة وسبعة وتسعون
2.000	ألفان
3.000	ثلاثة آلاف
4.000	أربعة آلاف
5.000	خمسة آلاف
6.000	ستة آلاف
7.000	سبعة آلاف
8.000	ثمانية آلاف
9.000	تسعة آلاف
10.000	عشرة آلاف

11.000	أحد عشر ألف
12.000	اثنا عشر ألف
13.000	ثلاثة عشر ألف
60.000	ستون ألف
100.000	مئة ألف
200.000	مئتا ألف
300.000	ثلاث مئة ألف
1.000.000	مليون
2.000.000	مليونان
4.000.000	ثلاثة ملايين
400.000.000	أربع مئة مليون
1.000.000.000	مليار
2.000.000.000	ملياران
5.000.000.000	خمسة مليارات
96.000.000.000	ست وتسعون مليارا
100.000.000.000	مئة مليار
600.000.000.000	ست مئة مليار
1.000.000.000.000	ألف مليار

#### العدد والمعدود:

Seorang/1 Doktor	دكتور	1 Menit	دقيقة
2 Doktor	دكتوران	2 Menit	دقيقتان
3 Doktor	ثلاثة دكاتير	3 Menit	ثلاث دقائق
10 Doktor	عشرة دكاتير	10 Menit	عشر دقائق
11 Doktor	أحد عشر دكتور	11 Menit	احدى عشرة دقيقة



12 Doktor	اثنا عشر دكتور	12 Menit	اثنتا عشرة دقيقة
13 Doktor	ثلاثة عشر دكتور	13 Menit	ثلاث عشرة دقيقة
20 Doktor	عشرون دكتور	20 Menit	عشرون دقيقة
21 Doktor	واحد وعشرون دكتور	21 Menit	واحدة وعشرون دقيقة
90 Doktor	تسعون دكتور	90 Menit	تسعون دقيقة
100 Doktor	مئة دكتور	100 Menit	مئة دقيقة
1.000 Doktor	ألف دكتور	1.000 Menit	ألف دقيقة
1.000.000 Doktor	مليون دكتور	1.000.000 Menit	مليون دقيقة
1.000.000.000 Doktor	مليار دكتور	1.000.000.000 Menit	مليار دقيقة

الحوار الرابع  
اختيار رئيس الفصل

Pemilihan Ketua Kelas

أ. المفردات

Mengajukan Diri, Menyaring, Mencalonkan	رشح - يرشح	Tenang, Hening	هدوء
Calon	مرشح	Jika Kalian Berkenan, Silahkan	من فضلكم
Atau	أو	Hai, Wahai	أيها
Ingin, Suka, Berkehendak	أراد - يريد	Teman	صديق ج أصدقاء
Bahwa	أن	Memberikan	أعطى - يعطي
Jiwa, Diri	نفس ج نفوس ، أنفس	Kesempatan	فرصة ج فرص
Jika, Apabila	إذا	Sebentar	لحظة
Mengangkat	رفع - يرفع	Bertanya, Meminta	سأل - يسأل
Tangan	يد ج أيدي	Kelas	فصل
Ketika	حين	Menyuruh	أمر - يأمر
Ketika, Manakala, Selagi	حينما	Lihat, Pikir	رأى - يرى
Menyebutkan, Mengingat	ذكر - يذكر	Memilih	اختار - يختار
Sekretaris	الكاتب	Setuju	وافق - يوافق
Bendahara	أمين الصندوق	Yang Setuju	موافق
Lebih Baik	أحسن	Siapa	من
Nanti, Kemudian	فيما بعد		

## ب. الحوار

حفيظ الدين : هدوءاً من فضلكم أيها الأصقاء، أعطوني فرصة لحظة.  
سألتي الأستاذة بوتري من رئيسنا في هذا الفصل. وأمرتنا  
باختياره. ما رأيكم؟

جومادى : هيا نختار الرئيس الآن.

حفيظ الدين : أنتم موافقون؟

الطلبة : نعم، موافقون

جومادى : من مرشحون؟ أو من يريد أن يكون رئيساً؟

يوديسترا : لا أحد يريد أن يرشح نفسه. ما رأيكم إذا نختار المرشحين.

مني إمام

الطالبات : حفيظ الدين وأكبر

الطلاب : يوديسترا

جومادى : نعم، هيا ارفعوا أيديكم حينما ذكر اسم المرشح

حفيظ الدين ... 15،

أكبر ... 10،

ويوديسترا 8.

إذن، اختير حفيظ الدين رئيس الفصل

جومادى : هل نختار الكاتب وأمين الصندوق؟ أو يختارهما الرئيس؟

أكبر : أرى أن اختياره أحسن من اختيارنا

جومادى : ما رأيكم أيها الأصدقاء؟

الطلبة : موافقون.

جومادى : الحمد لله. لدينا رئيس الفصل الآن وهو الأخ حفيظ الدين

وأما الكاتب وأمين الصندوق سيختارهما فيما بعد.

## ج. التدريبات

تحدث كما في المثال!

الأستاذة / الرئيس

- هدوءاً من فضلكم أيها الأصقاء، سألتني الأستاذة من رئيسنا. ما رأيكم؟
- هيا نختار الرئيس الآن، من يريد أن يكون رئيساً؟

الأستاذ / الرئيسة

- هدوءاً من فضلكم أيها الأصقاء، سألني الأستاذ من رئيستنا. ما رأيكم؟
- هيا نختار الرئيسة الآن، من يريد أن تكون رئيسة؟

المدرسة / القارئة

المحاضر / المتسابقة

المديرة / الإمام

المدرّب / القائد

الأمينة / الكاتبة

موافق	هو
	أنتَ
موافق/ موافقة	أنا
موافقة	هي
	أنتِ
موافقان/ موافقتان	هما
	أنتما
موافقون	هم
	أنتم

موافقون/ موافقات	نحن
موافقات	هن
	أنتن

## الحوار الخامس

### التأخر والمحاظر لما يحضر

Terlambat dan Dosen Belum Masuk

#### أ. المفردات

Lebih Cepat	أسرع	Dosen	محاظر
Tetapi, Tapi	لكن	Mengira, Menyangka	ظن - يظن
Disiplin	منظم	Bahwa, Bahwasanya	أنّ
Mulai	بدأ - يبدأ	Terlambat	متأخر
Sebelum	قبل	Jam, Pukul	الساعة
Berbicara	تكلم - يتكلم	Kesepuluh	العاشرة
Jurusan, Cabang, Devisi	شعبة ج شعبات، شعب	Kecuali, Kurang	إلا
Lebih Baik	أفضل	Seperempat	الربع
Jadilah	كن	Tidak	ليس
Bebaskan, Biarkan	خلي - يخلي	Datang	جاء - يجيء
Prihal, Urusan, Isu, Problem	قضية ج قضايا، قضايا	Dan, Lebih, Lewat	و

#### ب. الحوار

- عبدى : السلام عليكم  
الطالبة : وعليكم السلام  
عبدى : لما يحضر المحاضر؟  
فجر : نعم، لما يحضر  
عبدى : الحمد لله، ظننت أنى متأخر، كم الساعة الآن؟  
فجر : نعم، أنت متأخر، لأنك حضرت فى الساعة العاشرة إلا الربع

عبدي : لا، لست متأخر، لأن المحاضر لما يحضر  
فجر : نعم، جئت أسرع من المحاضر، ولكنك غير منظم. لأن الحصّة  
تبدأ قبل خمس عشرة دقيقة

عبدي : ما شاء الله، تكلمت مع طالب منظم في شعبة تعليم اللغة العربية  
فجر : المنظم أفضل من المتأخر. فكن منظماً. حل قضية التأخر.  
فالمحاضر قد حضر.

### ج. التدريبات الساعة:

Pukul 01.00	الساعة الواحدة
Pukul 02.00	الساعة الثانية
Pukul 03.00	الساعة الثالثة
Pukul 04.00	الساعة الرابعة
Pukul 05.00	الساعة الخامسة
Pukul 06.00	الساعة السادسة
Pukul 07.00	الساعة السابعة
Pukul 08.00	الساعة الثامنة
Pukul 09.00	الساعة التاسعة
Pukul 10.00	الساعة العاشرة
Pukul 11.00	الساعة الحادية عشرة
Pukul 12.00	الساعة الثانية عشرة
Pukul 06.55	الساعة السابعة إلا خمس دقائق
Pukul 06.55	الساعة السادسة وخمس وخمسون دقيقة
Pukul 06.45	الساعة السابعة إلا الربع
Pukul 07.15	الساعة السابعة والربع

Pukul 06.30	الساعة السابعة إلا النصف
Pukul 07.30	الساعة السابعة و النصف
Pukul 06.40	الساعة السابعة إلا الثلث
Pukul 07.10	الساعة السابعة والثلث
Pukul 07.00	الساعة السابعة تماما
AM	صباحا
PM	مساء

تحدث كما في المثال!

أنا / متأخر

- ظننت أنني متأخر، كم الساعة الآن؟

- لا، لست متأخر. الساعة الآن العاشرة إلا الربع

أنت / قلق

- ظننت أنك قلق، كم الساعة الآن؟

- لا، لست قلق. الساعة الآن العاشرة إلا الربع



هو / غضبان



أنت / نعاس



أنت / جبان



هي / سخية



أنت / غيور



## الحوار السادس

### المتأخر

Terlambat

#### أ. المفردات

Ke, Kepada	إلى	Apa, Siapa, Yang Mana, Artinya, Yakni	أي
Rumah Sakit	مستشفى مستشفيات	Layanan, Bantuan	خدمة ج خدم، خدمات
Diizinkan, Dbolehkan	مسموح	Apa yang dapat saya bantu? Anda mau apa?	أي خدمة؟
Dahulu, Sebelumnya, Tadinya	من قبل	Masuk	دخل - يدخل
Ya Benar	بلى	Kamu tidak boleh masuk	لا دخول لك
Baik, Bagus	حسنا	Silahkan	تفضل
Melanjutkan, Meneruskan, Melewatkan	استمر - يستمر	Keluar	خرج - يخرج
Diskusi, Perdebatan, Pembicaraan	مناقشة	Silahkan Keluar	تفضل بالخروج
Sebagaimana, Seperti, Secara	كما	Jauh	بعيد
Menginformasikan, Memberitahu, Memberitakan	أخبر - يخبر	Jalan	طريق ج طرق، طرقا
Mencoba, Mengusahakan	حاول - يحاول	Padat, Macet, Sesak	مزدحم
Tiba, Sampai, Datang, Menyambungkan, Menghubungkan, Memangsangkan	وصل - يصل	Masuk Akal, Rasional, Layak, Logis	معقول
Mungkin, Boleh, Layak	أمكن - يمكن	Bukan, Selain, Tanpa, Tidak	غير
Secepat Mungkin	أسرع ما يمكن	Yang Diterima, Disetujui, Diakui,	مقبول

		Disepakati	
		Menemani	رافق- يرافق

### ب. الحوار

سليمان : السلام عليكم دكتور

المحاضر : وعليكم السلام، أي خدمة يا طالب؟

سليمان : أنا طالب في هذا الفصل دكتور.

المحاضر : أنت متأخر. لا دخول لك. تفضل بالخروج!

سليمان : عفوا دكتور، بيتي بعيد عن الجامعة والطريق مزدحم

المحاضر : هذا معقول ولكن غير مقبول. عفوا، من فضلك اخرج!

خير الدين : السلام عليكم الأستاذ

المحاضر : وعليكم السلام

خير الدين : عفوا الأستاذ، أنا متأخر هذا اليوم لأنني رافقت أخي إلى المستشفى

كما أخبرتك يا أستاذ. قد حاولت أن أصل أسرع ما يمكن ولكن

الطريق مزدحم.

المحاضر : نعم، تفضل!

خير الدين : شكرا أستاذ

المحاضر : أيها الطلبة، أما قلت لكم أن التأخر غير مسموح بالدخول إلا من

أخبرني من قبل.

الطلبة : بلى يا أستاذ

المحاضر : حسنا، نستمر المناقشة.

### ج. التدريبات

ضع كما في المثال ثم ردد!

المتأخر / الدخول / الخروج

= أنت متأخر. لا دخول لك. تفضل بالخروج!

الصائم / الأكل / الإمساك  
المثيرة / الكلام / السكوت  
العطشان / المنع / الشرب

## الحوار السابع

### إلى الحمام

Ke Kamar Mandi

#### أ. المفردات

Yang Lain, Satu lagi	أخر ج آخرون	Minta Izin	استأذن - يستأذن
Penjaga, Satpam, Pengawal, Piket	حارسة	Pergi	ذهب - يذهب
Pintu	باب ج أبواب	Kamr Mandi	حمام ج حمامات
Yang Rusak, Hancur, Basi, Cacat, Salah	فاسد	Kenapa, Untuk Apa	لم
Izin	إذن	Berdiri	قام - يقوم
Kalian Berdua diperbolehkan	لكما الإذن	Menggunakan Kamar Mandi (Mandi / Mencuci / dll)	استحم - يستحم
Saja	فحسب	Supaya, Untuk	كي
Terima Kasih, Syukur	شكرا	Orang, Manusia, Individu	شخص ج أشخاص

#### ب. الحوار

عائشة : عفوا دكتور،

المحاضر : نعم، أي سؤال؟

عائشة : لا، ما سؤال مني، إنما أريد أن أستأذن منك لأذهب إلى الحمام

المحاضر : نعم، تفضلي لم تقومين يا فاطمة؟

فاطمة : أستحم كذلك يا دكتور

المحاضر : طالتان في حمام واحد؟

عائشة : هي ترافقني دكتور

فاطمة : نعم دكتور، سأقوم خارج الحمام كي لا يدخل شخص آخر

المحاضر : عائشة مستحم وفاطمة حارسة، هل باب الحمام فاسد؟

عائشة : نعم دكتور

المحاضر : تفضلا، لكما الإذن بعشر دقائق فحسب

عائشة : شكرا دكتور.

ج. التدريبات

اكتب كما في المثال!

أنا / أنا

أريد أن أستأذن

أنا / أنت

أريد أن تستأذن

أنا / هو = ...

أنا / هي = ...

أنا / أنتِ = ...

أنا / هم = ...

أنا / هن = ...

أنا / أنتم = ...

أنا / أنتن = ...

أنتَ / هو = ...

أنتَ / هي = ...

أنتَ / أنا = ...

أنتَ / هم = ...

أنتَ / هن = ...

أنتَ / نحن = ...

أنتَ / هو = ...

- أنتِ / هي = ...  
أنتِ / أنا = ...  
أنتِ / هم = ...  
أنتِ / هن = ...  
أنتِ / نحن = ...  
هو / هو = ...  
هي / هي = ...  
هم / هم = ...  
هن / هن = ...  
أنتَ / أنتَ = ...  
أنتِ / أنت = ...  
أنتم / أنتم = ...  
أنتن / أنتن = ...  
نحن / نحن = ...

### ضع الأفعال التالية كما في التدريب السابق!

- جلس - ... =  
تخرج - ... =  
عرف - ... =  
سكن - ... =  
أحسن - ... =  
وجد - ... =  
أرسل - ... =  
قرأ - ... =  
أقفل - ... =  
حضر - ... =

- ...= رأى -
- ...= أعطى -
- ...= سأل -
- ...= أمر -
- ...= اختار -
- ...= وافق -
- ...= رشح -
- ...= رفع -
- ...= ذكر -
- ...= جاء -
- ...= بدأ -
- ...= تكلم -
- ...= خلى -
- ...= دخل -
- ...= خرج -
- ...= رافق -
- ...= استمر -
- ...= أخبر -
- ...= حاول -
- ...= ذهب -
- ...= قام -
- ...= استحم -

**الحوار الثامن**  
**فتح المكالمة الهاتفية**  
**Menerima Telepon**

**أ. المفردات**

Pelajaran, Survey, Riset	الدراسة	Membuka	فتح - يفتح
Boleh, Diperbolehkan, Diperkenankan	جاز - يجوز	Percakapan	المكالمة
Jika	إن	Telepon	هاتف ج هواتف
Ingat, Mengingat	تذكر - يتذكر	Percakapan / Obrolan Telepon	المكالمة الهاتفية
Menggunakan	شغل - يشغل	Dari Siapa	ممن
Handphone	النقال	Mengizinkan, Membolehkan, Membiarkan, Menyetujui	سمح - تسمح
		Awal, Permulaan, Pertama	بداية

**ب. الحوار**

الطالب : عفوا دكتور،

المحاضر : إلى أين؟

الطالب : أريد أن أخرج لحظة لأفتح المكالمة الهاتفية.

المحاضر : ممن المكالمة؟

الطالب : أمي دكتور، هل تسمحني أن أفتح المكالمة الهاتفية؟

المحاضر : نعم، تفضل. كما قلت لكم في بداية الدراسة يجوز لكم أن تفتحوا

المكالمة إن كانت من الأم أو الأب. أما تذكرتم؟

الطلاب : بلى دكتور

المحاضر : أحسنتم، المكالمة الهاتفية من الأم والأب مسموحة، وأما غيرها فلا

يجوز تشغيل النقال.



## ج. التدریبات

اكتب كما في المثال!

هل / أما - تذكر - أنتم

- هل تذكرتم؟

= نعم، تذكرنا / لا، ما تذكرنا

+ أما تذكرتم؟

= نعم، تذكرنا / لا، ما تذكرنا

هل / أما - تذكر - هو

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - تذكر - هي

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - تذكر - أنت

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - تذكر - أنت

- هل ...؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - تذكر - هما

- هل ... ؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - تذكر - أنتما

- هل ... ؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - تذكر - أنتن

- هل ... ؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - تعلم - أنتم

- هل ... ؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - ذهب - هو

- هل ... ؟

.../... =

+ أما ... ؟

.../... =

هل / أما - قرأ - هي

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - استمع - أنت

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - تكلم - أنت

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - سمح - هما

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - قال - أنتما

- هل ...؟

.../... =

+ أما ...؟

.../... =

هل / أما - جلس - أنتن

- هل ...؟

.../...=

+ أما ...؟

.../...=

## الحوار التاسع

### الواجبة المنزلية

Tugas / Pekerjaan Rumah

#### أ. المفردات

Meninggalkan	ترك - يترك	Nona	سيتي
Yang Tertinggal, ditinggalkan	متروكة	Bekerja, Berbuat, Bertindak, Melakukan	عمل - يعمل
Rumah, Tempat Tinggal	مسكن	Pekerjaan	واجبة
Ada Apa denganmu?	ما بكم	Rumah	منزل
Lingistik	علم اللغة	Pekerjaan Rumah	واجبة منزلية
Mengumpulkan	جمع - يجمع	Tulisan	كتابة
Menyerahkan, Memberikan	قدم - يقدم	Kelebihan	مزايا
Sebagian	بعض	Kekurangan	خلايا
Rumah	بيت	Minta ampun	استغفر - يستغفر
Menunggu, Menanti	انتظر - ينتظر	Lupa	نسي - ينسى
Sebelum	قبيل	Problem, Masalah	مشكلة
Hasil, Kesimpulan	نتيجة	Buku Tulis	كراسة

#### ب. الحوار

لقمان : سيتي، عملت الواجبة المنزلية؟

سيتي : أي الواجبة المنزلية؟

لقمان : كتابة مزايا العربية وخلايا

سيتي : أستغفر الله، نسيت؟ عملتها فتهي؟

فهي : نعم، ولكن المشكلة الكراسة متروكة في المسكن.

سيتي : الكراسة متروكة أو لم تعمل؟

لقمان : قد كتبتها  
ايرىكا : ما بكم أهما الأصدقاء؟  
لقمان : لم تعمل سبتي الواجبة المنزلية، ونسي فهمي الكراسة في المسكن.  
ايرىكا : لدينا الواجبة المنزلية؟ أي مادة؟  
لقمان : نعم، في مادة علم اللغة. ما بك يا ايرىكا؟  
المحاضر : السلام عليكم  
الطلاب : وعليكم السلام  
المحاضر : اجمعوا الواجبة المنزلية لدى الرئيس، هيا يا رئيس الفصل  
الرئيس : عفوا دكتور، هل يجوز أن تقدم الواجبة بعد الظهر؟  
المحاضر : لم لم تقدم الآن؟  
الرئيس : بعضنا ينسى الكراسة في البيت دكتور  
المحاضر : نعم، أنتظر قبيل الظهر في المكتب. ومن لم يقدم لك فهو لم يجد  
نتيجة الواجبة المنزلية هذا اليوم.

## الحوار العاشر

### توزيع المجموعة

#### Pembagian Kelompok

#### أ. المفردات

Buku Absen	كشف الحضور	Semua	كل
Perkumpulan, Tempat Duduk	مجلس	Kelompok, Group	مجموعة
Lebih mudah	أسهل	Membagikan	وزع - يوزع
Mencukupkan	اكتفى - يكتفي	Menyelesaikan	أنهى - ينهي
Banyak	جزيلًا	Papan Tulis	سبورة
Terima Kasih Banyak	شكرًا جزيلًا	Sesuai, Perhitungan	حسب

#### ب. الحوار

المحاضر: في هذه المادة لنا الواجبين، الواجبة لكل طالب والواجبة للمجموعة. ما رأيكم بالمجموعة، هل أوزعها نفسي أم أنتم نوزعون بعد أن نخرج؟

الرئيس: نوزعها نحن دكتور

المحاضر: حسنا، وزع الطلاب بثلاث عشرة مجموعة.

الرئيس: نعم، دكتور

المحاضر: ننهي الحصة اليوم بالحمدلة - الحمد لله رب العالمين - السلام

عليكم ورحمة الله وبركاته

الطلاب: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

الرئيس: هدوءا من فضلكم أيها الأصدقاء، هيا نوزع المجموعة. اكتب

الأسماء على السبورة يا كاتب

الكاتب: هل نوزع حسب كشف الحضور أو غيره؟

وحيودا: نوزع حسب المجلس

ماردين : لا، حسب كشف الحضور أسهل وأسرع

الرئيس : ما رأيكم أيها الأصدقاء؟

مطبعة : نختار ما هو أسرع وأسهل

الرئيس : حسنا، فالمجموعة الأولى ... ، والمجموعة الثانية ... ، والمجموعة

الثالثة ... ، والمجموعة الرابعة ... ، والمجموعة الخامسة ... ،

والمجموعة السادسة ... ، والمجموعة السابعة ... ، المجموعة

الثامنة ... ، والمجموعة التاسعة ... ، والمجموعة العاشرة ... ،

المجموعة الحادية عشرة ... ، المجموعة الثانية عشرة ... ،

والمجموعة الثالثة عشر ...

نكتفي هنا، شكرا جزيلا لكم ولا تنسوا أن ترسلوا الواجاة المنزلية إلى

بريد الدكتور ومجموعتنا في واتساب.



## الحوار الحادي عشر

### ملقو المقالة

#### Peresentasi Makalah

#### أ. المفردات

Mengajak, Mengundang, Berdo'a, Meminta	دعا - يدعو	Melempar, Menyampaikan Makalah	ألقى - يلقي مقالة
Gambar	صورة ج صور	Peresentasi	ملقي المقالة
Minggu	أسبوع ج أسابيع	Diskusi	ناقش - يناقش
Meminjam	أستعير - يستعير	Di Luar	خارج

#### ب. الحوار

- الرئيس : هيا نناقش المقالة أيها الأصدقاء
- رجب : من يلقي المقالة؟
- حليمة : ترمذي ووردى وهيلدا
- الرئيس : هيا يا ترمذي تفضل، أين هما؟
- ترمذي : هما خارج الفصل، دقيقة أدعوهما
- حنيف : هل وجدتم صورة المقالة؟
- إمام : لما، أين المقالة يا وردى؟
- وردى : قد وزعت لكم قبل الأسبوع
- إمام : نسيت، هل لديك يا إينزي؟ أستعير لحظة
- إنزي : لي، ولكني لم أقرأ بعد
- أنجيتا : هذه هي.
- إمام : قرأت؟
- أنجيتا : نعم، قرأت
- إمام : أستعير لحظة
- أنجيتا : تفضل

## الحوار الثاني عشر

### دعوة رئيس الشعبة إلى رئيس الفصل

Ketua Kelas Dipanggil Ketua Prodi

أ. الحوار

الطالب : السلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام، أي خدمة؟

الطالب : عفوا دكتور، دعا الدكتور سلام الدين رئيس الفصل.

المحاضر : من دعا؟

الطالب : رئيس الشعبة

المحاضر : نعم، من رئيس الفصل؟

الطالب : رجب دكتور

الرئيس : أستأذن دكتور

المحاضر : نعم، تفضل

## الحوار الثالث عشر

### أمين الصندوق

Bendahara

#### أ. المفردات

Kebutuhan, Hajat	حاجة ج حاجات، حوائج	Saya Maksud, Yaitu	أعني
Mengambil	أخذ - يأخذ	Membayar, Mendorong	دفع - يدفع
Kembalian, Tukaran	صرف	Hutang	دين ج ديون
Juga	أيضا	Mencari, Membahas	بحث - يبحث

#### ب. الحوار

أنيسة : أين أمين الصندوق يا أسمىدار؟

أسمىدار : أنا أمينة الصندوق

أنيسة : لا، أعني أمين الصندوق في فصلنا، ليس إياك.

أسمىدار : قال الرئيس أنه في مكتب الشعبة، ماذا تريد من منه؟

أنيسة : أريد أن أدفع ديوني. شكرا

أسمىدار : إلى أين أنت؟

أنيسة : سأبحثه

أسمىدار : انتظري، لدي حاجة له كذلك. أريد أن أخذ الصرف منه

أنيسة : هيا، أسرع

أنيسة : أيتها الأمينة، أريد أن أدفع ديوني، هذه هي

أمين الصندوق : أحسنت يا أنيسة. وهذه الصرف يا أسمىدار

أسمىدار : أحسنت أيضا، شكرا

أمين الصندوق : عفوا

## الحوار الرابع عشر

### غياب الطالب

Tidak Hadir

#### أ. المفردات

Alpa	غائب	Yang Sakit	مريض
------	------	------------	------

#### ب. الحوار

بوترا : رأيت أغوس؟

أوبا : ألم تره، ذلك هو

بوترا : نعم، ذلك أغوس، أريد أغوس لويس

أوبا : هو لم يحضر في الحصة الأولى

بوترا : أهو مريض؟

أوبا : لم أعرف، لا أحد منا يعرف لم لم يحضر

بوترا : هو غائب؟

أوبا : نعم، قد كتب المحاضر أنه غائب في كشف الحضور

بوترا : شكرا

## الحوار الخامس عشر

### المريض

Sakit

#### أ. المفردات

Merasakan	شعر - يشعر	Baik	طيب
Sakit, Nyeri	ألم	Penyakit	مرض
Perut	بطن	Flu, Pilek	زكام
Memutuskan, Menetapkan	قرر - يقرر	Sakit Kepala	صداع
Diktat	الكتاب المقرر	Terkena	أصاب - يصيب
		Komplikasi	ضاعفات

#### ب. الحوار

المحاضر: السلام عليكم

الطلاب: وعليكم السلام

المحاضر: طيب، قبل أن نبدأ الدراسة، أريد أن أخذ الغياب

من لم يحضر؟

الطلاب: إحسان مريض وحسنة مريضة

المحاضر: أي مرض؟

الطلاب: إحسان سعال وزكام وصداع

المحاضر: يصيبه المضاعفات، وما مرض حسنة؟

الطلاب: تشعر بألم في بطنه دكتور

المحاضر: ومن آخر؟

الطلاب: هما فحسب دكتور

المحاضر: هيا افتحوا الكتاب المقرر

## الحوار السادس عشر

### البحث عن طالب

Mencari Mahasiswa

#### أ. المفردات

Kadang-kadang, Barangkali	ربما	Jenang, Semester	المستوى
Datang, Tiba	أتى - يأتي	Sebelah	مجاور

#### ب. الحوار

الحارس : السلام عليكم

الطالب : وعليكم السلام

الحارس : عفوا، هل عرفتم سليمان

الطالب : من؟

الحارس : سليمان

الطالب : لا أحد في هذا الفصل اسمه سليمان. هل هو من المستوى الرابع؟

الحارس : لم أعرف، كان يخبرني بأنه طالب في هذه الشعبة

الطالب : ربما هو من الفصل المجاور

الحارس : عفوا، أنا أبحث سليمان طالب هذه الشعبة، هل هو في هذا

الفصل؟

الطالبة : لا هو من المستوى السادس

الحارس : أين فصله؟

الطالبة : في نفس الفصل معنا، ولكن بعد أن نخرج، ربما سيأتي بعد خمسة

دقائق

الحارس : شكرا

الطالبة : عفوا

## الحوار السابع عشر

### وفاة أبي الطالب

#### Meninggal Orangtua Mahasiswa

#### أ. المفردات

Dunia	الدنيا	Bantuan	عونة
Kabulkanlah	آمين	Meningal	وفاة
Mengucapkan Salam	سلم- يسلم	Semalam	بارحة
Sabar, Tabah	صبر - يصبر	Mengubur	دفن - يدفن
Berserahdiri	توكل - يتوكل	Membalas kebaikan	جزى - يجزي
Memberikan Beban	كلف - يكلف	Lebih baik	خير
Kapasitas, Kemampuan	وسع	Balasan	جزاء
		Akhirat	الآخرة

#### ب. الحوار

رزقي : السلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام

رزقي : عفوا أستاذ، نستأذن منك.

المحاضر : نعم، أي خدمة؟

رزقي : نريد أن نجمع العونة لوفاة أبي أحد طالب في المستوى الثاني "أ"

بهذه الشعبة واسمه ذو الفكر

المحاضر : تفضل

رزقي : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إننا لله وإنا إليه راجعون. أخبركم بأن توفي أبو صديقنا ذو الفكر في

سونجاي روتان في الثانية بارحة، وإن شاء الله سيدفن بعد صلاة

الظهر. لذا نرجو العونة منكم للصديق ذلك.

شكرا جزيلا، وجزاكم الله خير الجزاء في الآخرة، وكذلك في هذه

الدنيا. آمين

شكرا أستاذ

المحاضر : عفوا، وسلمه منا بأن يصبر ويتوكل على الله فإن الله لا يكلف

نفسا إلا وسعها.

رزقي : نعم أستاذ

السلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته



## الحوار التاسع عشر

### الاستعانة

#### Minta Bantuan

#### أ. المفردات

Akhir, Ujung	نهاية	Duit, Uang	فلوس
Bulan	شهر	Rupiah	روبية
		Ganti	عوض

#### ب. الحوار

رودي : لديك الفلوس؟

ناندا : نعم، ولم يكن لي

رودي : وما لك الفلوس؟

ناندا : بلى، ما لي الفلوس. سل رزلان

رودي : نعم

رزلان، لك الفلوس؟

رزلان : نعم، لي

رودي : هل لي أن أستعير؟

رزلان : كم؟

رودي : خمسين ألفا روبية

رزلان : تفضل

رودي : سأعوض في نهاية الشهر

رزلان : نعم

رودي : شكرا

رزلان : عفوا

الحوار العشريون  
انتقال وقت الدراسة  
Mengganti Jam Masuk

أ. المفردات

Musyawaharah	شاوور- يشاوور	Keterampilan	مهارة
Kosong	فارغ	Menyimak	استمع - يستمع
Sepakat	اتفق - يتفق	Memindahkan, Mengeser	نقل - ينقل
Aula, Ruang, Auditorium	قاعة	Mengisi, Memenuhi	ملاً - يملأ
Lantai, Tingkat	طبقة	Penuh	مملوءة
Fakultas, Sekolah Tinggi	كلية	Bencana, Kekuatan	بأس
Pendidikan	التربية	Tidak Apa-Apa	لا بأس

ب. الحوار

المحاضر: تعال يا بدر

بدر: حسنا يا أستاذ

المحاضر: مادة مهارة الاستماع يوم الجمعة في الساعة الرابعة

بدر: نعم أستاذ

المحاضر: ما رأيك إن ننقل الحصة إلى يوم الثلاثاء بعد الظهر؟

بدر: الفصول مملوءة كلها أستاذ، لأن ذلك الوقت للمستوى الرابع

المحاضر: طيب، ما رأيك إن ننقل الحصة؟

بدر: لا بأس به أستاذ

المحاضر: والوقت فشاوور أصدقاءك، أما أنا فلدي وقت فارغ كل يوم إلا يوم

الأربعاء من صلاة الظهر حتى الساعة الخامسة

بدر: نعم أستاذ

بدر: السلام عليكم أستاذ

المحاضر : وعليكم السلام بدر

بدر : قد شاورت الأصدقاء واتفقنا بأن ندخل يوم الخميس في الساعة

الثالثة بالقاعة المئتين والثانية عشرة بالطبقة الثانية في كلية

التربية

المحاضر : حسنا، شكرا

بدر : عفوا دكتور والسلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام

## الحوار الحادي والعشرون

### استعارة الكتاب

#### Meminjam Buku

#### أ. المفردات

Putusan	قرار	Capek	تعبان
Menteri	وزير	Memperbuat, Melakukan	فعل - يفعل
Urusan	شأن ج شؤون	Referensi	مرجع ج مراجع
Agama	دين	Judul, Tema	موضوع
Lampiran	مرافق	Media	وسيلة ج وسائل
Mengembalikan	أرجع - يرجع	Tentu	طبعاً
Pengembalian	إرجاع	Meminjam	أعار - يعير

#### ب. الحوار

علي : أنت تعبان؟

رشيد : نعم، أنا تعبان

علي : ماذا فعلت؟

رشيد : بحثت عن مراجع مقالي

علي : ما موضوعها؟

رشيد : وسائل تعليم اللغة العربية في منهج 2013 بالمدرسة الثانوي

الإسلامية. بحثت عن هذا الكتاب في مكتبة الجامعة والشعبة ولم

أجده.

علي : طبعاً، لم يكن فيهما الكتاب هذا.

رشيد : أين أجده؟ فقد بحثت أيضاً في تيتي جانتونج ولم أجده.

علي : لم يمكن هناك اسم الكتاب كما ذكرت. إنه موضوع المقالة.

فلتقرأ الكتب عن الوسائل التعليمية ومنهج تعليم اللغة العربية

ومنهج 2013. ستجد فيها.

رشيد : هل لديك تلك الكتب؟  
علي : نعم، لدي بعضها، لدي عن الوسائل التعليمية كتابان وثلاثة كتب  
عن منهج تعليم اللغة العربية.

رشيد : هل لي لأن أستعير كلها؟  
علي : لا، أعيرك كتابين، وستجد كتابين آخرين بعد أن ترجع الكتابين  
الأولين.

رشيد : نعم، أستعير كتابين عن الوسائل التعليمية. وأين أجد عن منهج  
2013؟

علي : اقرأ في قرار وزير الشؤون الدينية عن منهج 2013 ومرافقه.  
هذان الكتابان تستعيرهما ولا تنس إرجاعهما بعد ثلاثة أيام  
علي : حسنا، شكرا  
رشيد : عفوا

## الحوار الثاني والعشرون

### ملأ الاستمارة

#### Mengisi Formulir

#### أ. المفردات

Satatus Sosial	حالة اجتماعية	Formulir	استمارة
Lajang	أعزب	Pemberian	إعطاء
Beristri	متزوج	Data	بيانات
Duda	أرمل	Pribadi	شخصية
Warga Negara	جنسية	Data Prbadi	بيانات شخصية
Nomor	رقم	Keikutsertaan	مشاركة
Tanah Air, Bangsa	وطن	Melalu	عبر
NIK	رقم السجل الوطني	Online	عبر الانترنت
Pos	بريد	Pas Photo	صورة شخصية
Email	بريد إلكتروني	Ayah	أب
Ijazah, Sertifikat	شهادة	Keluarga	عائلة
Ujian	اختبار	Tempat	مكان
Mendapat, Menghasilkan	حصل - يحصل	Lahir	ملاد
Mengeluarkan	أصدر - يصدر	Tanggal	تاريخ
Central, Pusat	مركز	Jenis Kelamin	جنس
Pengembangan, Peningkatan	ترقية	Laki-Laki	ذكر
P2B	مركز ترقية اللغة	Status, Keadaan	حالة
Seluruh, Semua	جميع	Sosial, Perkumpulan	اجتماع

## ب. الحوار

الطالب : السلام عليكم أستاذة

الأستاذة : وعليكم السلام، أي خدمة؟

الطالب : جئت لإعطاء البيانات الشخصية لمشاركة تعليم اللغة العربية عبر

الانترنت كما قاله الأستاذ ذو الفهم

الأستاذة : هل لديك صورة شخصية؟

الطالب : نعم، هذه هي أستاذة

الأستاذة : حسنا، عليك أن تملئ البيانات في هذه الاستمارة، ما هو الاسم

الأول؟

الطالب : لقمان

الأستاذة : واسم الأب؟

الطالب : حكيم

الأستاذة : والاسم العائلة؟

الطالب : ناسوتيون

الأستاذة : مكان الميلاد؟

الطالب : ميدان

الأستاذة : تاريخ الميلاد؟

الطالب : 18-03-1995

الأستاذة : الجنس؟

الطالب : الذكر

الأستاذة : الحالة الاجتماعية؟

الطالب : ما معناه أستاذة؟

الأستاذة : أنت أعزب أو متزوج أو أرمل

الطالب : أعزب

الأستاذة : الجنسية؟

الطالب : أندونيسي

الأستاذة : رقم السجل الوطني؟

الطالب : 1223031803950003

الأستاذة : رقم النقال؟

الطالب : 082370371166

الأستاذة : البريد الإلكتروني؟

الطالب : luqmanhakim@gmail.com

الأستاذة : المستوى؟

الطالب : الثاني

الأستاذة : لك شهادة اختبار اللغة العربية ؟

الطالب : نعم، لي يا أستاذة. حصلت عليه في السنة 2017 وأصدرها مركز

ترقية اللغة في هذه الجامعة

الأستاذة : قد ملأنا جميع البيانات.

الطالب : شكرا أستاذة. هذه هي الصورة الشخصية وشهادة الاختبار اللغة

العربية.

الأستاذة : عفوا



## الحوار الثالث والعشرين

### طلب التوقيع

Minta Tanda Tangan

#### أ. المفردات

Sisi, Arah	جهة	Meminta, Memohon, Mencari	طلب - يطلب
Pembimbing	مشرف	Membimbing	أشرف - يشرف
Akademik	أكاديمي	Bimbingan	إشراف
PA	مشرف أكاديمي	Kartu	بطاقة
Total	إجمال	Rencana, Langkah- Langkah	خطط
IPK	نتيجة إجمالية	KRS	بطاقة خطط الدراسة

#### ب. الحوار

الطالب : السلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام، تفضل

الطالب : عفوا دكتور، أنا طالب من المستوى الثاني تحت إشرافك

المحاضر : نعم، أي خدمة؟

الطالب : أريد أن أقدم بطاقة خطط الدراسة إلى مكتب الشعبة ولكنها لم

توقع بعد من جهة المشرف الأكاديمي

المحاضر : أين هي؟

الطالب : هذه هي دكتور، أريد أن آخذ أربع وعشرين مادة في هذه المستوى

المحاضر : كم نتيجتك الإجمالية؟

الطالب : 3.75 دكتور

المحاضر : إذن لا بأس به لك. تفضل

الطالب : شكرا دكتور، السلام عليكم

المحاضر : وعليكم السلام

## الحوار الرابع والعشرون

### الندوة

#### Seminar

#### أ. المفردات

Orang Sudan	سوداني	Mengikuti	اشترك – يشترك
Orang Saudi	سعودي	Seminar	ندوة
Mengadakan, Menetapkan, Menyelenggarakan	عقد - يعقد	Dunia	عالم
Akan Datang	قادم	Seminar Internasional	ندوة عالمية
Mendaftarkan	سجل - يسجل	Melaksanakan	أقام - يقيم
Meniru	محاكاة	Himpunan, Persatuan	اتحاد
Membiasakan	ممارسة	HMJ	اتحاد طلبة شعبية
Kognitif	معرفي	HMJ PBA	اتحاد طلبة شعبية
Psikomotorik	مهاري		تعليم اللغة العربية

#### ب. الحوار

بحري : من يشترك منا في الندوة العالمية التي أقامها اتحاد طلبة شعبية

تعليم اللغة العربية؟

إقبال : أنا مشترك، بل أنا من لجنة التنسيق

بحري : من محاضر؟

إقبال : الأستاذ الدكتور كامل علي كامل السوداني محاضر في جامعة

مولانا مالك إبراهيم ومعيوف علي المعيوف في السعودية من الجامعة

السعودية الالكترونية

بحري : متى تفقد؟

إقبال : يوم السبت القادم إن شاء الله في قاعة الجامعة

بحري : لمن أسجل اسمي وكم سأدفع؟

إقبال	: لك أن تسجل اسمك مع الأخ الكاتب وتدفع مئة ألف روبية
بحري	: ما موضوع الندوة؟
إقبال	: اللغة هي المحاكاة والممارسة بين المعرفي والمهاري
بحري	: شكرا
إقبال	: عفوا

## المصادر والمراجع

- د. رشدي أحمد طعيمة وغيره، *تعليم العربية للناطقين بغيرها الكتاب الأساسي* ، (مكة المكرمة، جامعة أم القرى، 2008، ط 3، ج 1-6)
- د. عبد الرحمن إبراهيم فوزان وغيره، *العربية بين يديك* ، (رياض، العربية للجميع، 1424، ج 1 – 3)
- د. عبد الله محمد النقرات، *الشامل في اللغة العربية لطلبة الجامعة والمعاهد العليا غير المتخصصين*، (بنغازي، دار الكتب الوطنية، 2003، ط 1)
- د. ف. عبد الرحمن، *دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ، (المدينة المنورة، الجامعة الإسلامية. 1418، ج 1-3)
- محمد أبو إبراهيم وغيره، *المحادثة العربية* ، (كراتشي، مكتبة المدينة كراتشي، 2012، ط 2)
- محمد جمال سلام، *العربية للكبار في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* ، (دط، دت)
- محمد جمال قبيلة، *المحادثة والحوار في اللغة الإنجليزية للمتقدمين* ، (بيروت، دار الراتب الجامعية، 2008، ط 1)
- Al-Azhar Team.Tt. *Al-'Ibaraat*. Kediri:
- WursonMuawwir, Alhmad. Muhammad Fairuz.2007. *Al MunawwirEdisi Indonesia – Arab*. Surabaya: PustakaProgressif
- Salamuddin,Dkk.2015. *Kamus Tematik*, Batubara: LPSPS Fathurrahman
- Nur Hanifansyah, M.2014. *Hilyah Mutiara Lisan*. Surabaya: Imtiyaz
- Mansur.2015. *Kamus dan Kumpulan Percakapan Bahasa Arab Super Lengkap*. Kediri: Al-Fatih Press
- Almaany.com
- Lisanularab.net